

BENQ-SIEMENS

S68



Issued by
BenQ Mobile GmbH & Co. OHG
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© BenQ Mobile GmbH & Co. OHG 2005
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.
Manufactured by BenQ Mobile GmbH & Co. OHG
under trademark license of Siemens AG

www.BenQ-Siemens.com/s68

Avisos de segurança	2	Despertador	29
Vista geral do telemóvel	5	Toques	29
Símbolos do display	7	Extras	29
Colocação em funcionamento	8	Pessoal	31
Ligar e desligar/PIN	9	Mobile Phone Manager	32
Informações gerais	10	Serviço ao cliente (Customer Care)	33
Segurança	11	Cuidados e Manutenção	34
Fazer chamadas	13	Dados do equipamento	35
Lista SIM	14	Certificado de Garantia	36
Registos ch.	16	SAR	37
Atendedor de chamadas	16	Acordo de Licença	38
Mensagens	17	Estrutura dos menus	42
Internet	21	Índice remissivo	47
Definições	23		
Organizer	28		

Avisos de segurança

Aviso aos pais

Leia cuidadosamente o manual de instruções e os avisos de segurança antes de utilizar o telemóvel!

Esclareça o conteúdo do manual aos seus filhos e alerte-os sobre os perigos que podem advir do uso do telemóvel!



Quando utilizar o telemóvel, tenha em atenção os requisitos legais e as restrições locais. Estas podem aplicar-se, por exemplo, em aviões, bombas de gasolina, em hospitais ou quando estiver a conduzir.



A função de equipamentos médicos, como por exemplo próteses auditivas e pacemaker, pode ser perturbada. Deve manter uma distância mínima de 20 cm entre o pacemaker e o telemóvel. Ao telefonar, segure o telemóvel junto do ouvido, do lado oposto ao pacemaker. Para mais informações, dirija-se ao seu médico.



O sinal de chamada, os sinais de aviso e mãos-livres são emitidos pelo altifalante. Não segure o telemóvel junto ao ouvido quando ele toca ou se tiver ligado o "mãos-livres".

Caso contrário, pode provocar lesões graves e permanentes no ouvido.



Recomendamos a utilização exclusiva de baterias (100% isentas de mercúrio) e carregadores originais. Outros acessórios poderão causar problemas de saúde e danos materiais. A bateria poderia, por exemplo, explodir.



Não coloque o telemóvel junto a objectos que contenham dados armazenados de forma electromagnética, como cartões de crédito e disquetes. A informação guardada poderá eventualmente ser apagada.



As peças pequenas, como por ex. cartão SIM, vedantes, anel e tampa do objectivo podem ser retirados e ingeridos por crianças. Por esse motivo mantenha o telemóvel fora do alcance das crianças.



A tensão de rede (V) indicada no carregador nunca deve ser excedida. O não cumprimento desta regra poderá originar danos no carregador.

O carregador tem de estar ligado a uma tomada de rede CA de fácil acesso ao carregar a bateria. A única forma de desligar o carregador depois de carregar a bateria é retirar a ficha da tomada.



O telemóvel não deve ser aberto. Só é permitida a substituição da bateria (100% isenta de mercúrio) ou do cartão SIM. Em circunstância alguma poderá abrir a bateria. Qualquer outra alteração ao equipamento implica anulação da garantia.



Pode causar interferências quando perto de televisores, rádios e computadores.



Elimine as baterias e os telemóveis inutilizáveis segundo as disposições legais vigentes.

Utilize apenas acessórios originais. Assim, evita possíveis problemas de saúde e danos materiais e assegura o cumprimento de todas as disposições relevantes.

A utilização incorrecta resulta em anulação da garantia! Estas indicações de segurança também são válidas para acessórios originais.

Uma vez que os equipamentos móveis oferecem uma variedade de funções, estes podem ser utilizados noutras posições além da posição normal para telefonar como, por exemplo, junto ao corpo. Neste caso, durante a transferência de dados (GPRS), é necessária uma distância de separação de **2,0 cm**.

Bluetooth®

O seu telemóvel dispõe de uma interface Bluetooth. Esta permite a conexão sem fios do seu telemóvel ao auricular de um equipamento de mãos livres ou outros aparelhos que disponham da tecnologia Bluetooth.

De modo a garantir uma conexão segura dos seus aparelhos e para evitar que terceiros possam aceder via rádio ao seu telemóvel, deve ter atenção aos seguintes pontos:

- A primeira conexão de dois aparelhos, que é designada por "Pairing", deve ser efectuada num ambiente de confiança.
- Neste processo ambos os aparelhos têm que se identificar com uma password/PIN. De modo a garantir uma segurança adequada, o utilizador deve seleccionar uma combinação numérica com até 16 dígitos.
- Uma alteração para a conexão automática ("conexão sem confirmação") só deve ser efectuada em casos excepcionais.
- A conexão deve ser efectuada com aparelhos de confiança, de modo a reduzir ao mínimo eventuais riscos de segurança.
- Eventualmente deverá restringir a "exposição visual" do seu telemóvel. Desse modo, pode dificultar substancialmente que aparelhos de terceiros tentem estabelecer uma ligação com o seu telemóvel. Ajuste, para esse efeito, no menu Bluetooth, a opção **Visív.p/outras de Sempre visível** para o valor **Não visível**.

- Numa conexão Bluetooth é transferido o nome do seu telemóvel. No estado de fornecimento esse nome é "Bluetooth ID". Durante a primeira colocação em funcionamento da função Bluetooth ou posteriormente no menu Bluetooth é possível alterar o nome (**Meu nome BT**).
- Se não necessitar da função Bluetooth deve mantê-la desactivada.

Verifique, antes da utilização dos acessórios Bluetooth ou de telemóveis, dentro de um veículo, o manual de instruções dos respectivos veículos quanto a eventuais restrições na utilização de produtos desse tipo.

Vista geral do telemóvel

- ①  **Tecla de chamada**
- Marcar o número/nome visualizado/seleccionado, aceitar chamadas.
 - No modo de standby, premir para abrir a lista das últimas chamadas.

- ②  **Tecla ligar/desligar/terminar**
- Premir **longamente** para ligar (quando desligado).
 - Durante uma chamada ou uma aplicação: premir **brevemente** para terminar.
 - Nos menus: Premir **longamente** para regressar ao modo de standby.
 - No modo de standby, premir **longamente** para desligar, premir **brevemente**: menu de desligar.

- ③ **Tecla de navegação**
- No modo de standby:
 -  Abrir a lista SIM (pág. 14).
 -  Abrir os perfis (pág. 23).
 -  Abrir a caixa de entrada (pág. 19).
 -  Criar uma nova mensagem SMS (pág. 17).

- Nas listas, mensagens e menus:
 -  Percorrer para cima e para baixo.
 -  Percorrer para a esquerda e direita.

- ④  **Tecla central**
- Premir a tecla central para aceder ao menu principal ou para iniciar uma aplicação ou função (pág. 10).

- ⑤ **Teclas de display**

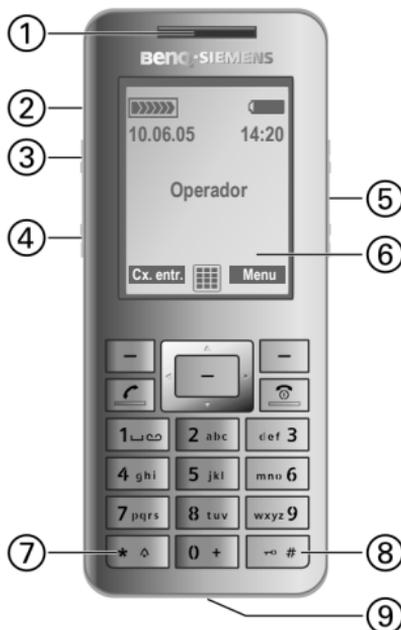
As funções actuais destas teclas são apresentadas na linha inferior do display como **Texto**/símbolo.



Premir qualquer tecla activa a iluminação do display.

- ① **Auscultador/Altifalante**
- ② **Altifalante duplo** em ambos os lados do telemóvel
- ③ **Função de ditar**
Utilize a função de ditar para gravar curtas anotações ou chamadas (pág. 28).
- ④ **Tecla de selecção rápida**
Marcar o número atribuído como Selecção rápida (Atribuição: pág. 25).
- ⑤ **+ / - Controlo do volume**
- ⑥ **Display**
- ⑦ **Toque**
 - No modo de standby, premir **longamente** para activar/desactivar os toques e o som das teclas (por ex. o alarme continua activo). A vibração é activada automaticamente.
 - Ao receber uma chamada, premir **longamente** para desactivar o toque para esta chamada.

- ⑧ **Bloqueio do teclado**
No modo de standby, premir **longamente** para activar/desactivar o bloqueio do teclado. Só podem ser marcados números de emergência.
- ⑨ **Ficha de ligação**
Para o carregador, auricular e outros acessórios.



Símbolos do display

Símbolos do display (selecção)

	Intensidade do sinal de recepção
	Carregar
	Estado de carga da bateria, por ex. 50%
	Contactos
	Mensagens
	Internet
	Jogos
	Atendedor de chamadas
	Registos ch.
	Despertador
	Organizer
	Extras
	Toques
	Definições
	Pessoal
	Desvio de todas as chamadas
	Toque desligado
	Alarme activado
	Bloqueio do teclado activado
	Activado e disponível
	Bluetooth activado

Eventos (selecção)

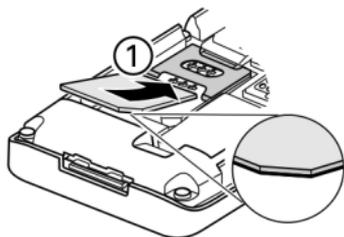
	Memória SMS cheia
	Acesso à rede não permitido
	Memória do telemóvel cheia
Símbolos de mensagens (selecção)	
	Não lida
	Lida
	Enviada
	MMS com conteúdo DRM (pág. 11)
	Recebeu notificação MMS
	Recebeu mensagem de voz

Colocação em funcionamento

O display do telemóvel é fornecido com uma película. Remova a película cuidadosamente antes de utilizar o telemóvel.

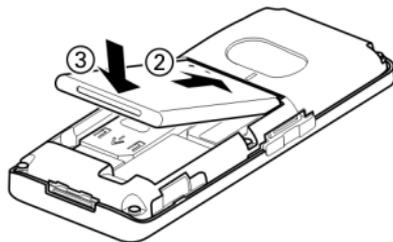
Inserir o cartão SIM

O operador de rede fornece-lhe um cartão SIM, onde estão memorizados todos os dados importantes do seu telemóvel. Se o cartão tiver formato de cartão de crédito, destaque a parte mais pequena e remova os restos de plástico salientes.

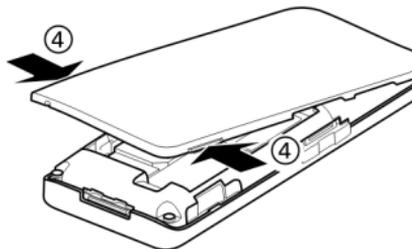


- Insira o cartão SIM na ranhura com a superfície de contacto voltada para baixo. De seguida, pressione o cartão SIM ligeiramente para o empurrar ① (ter atenção ao posicionamento correcto do canto cortado).

Inserir a bateria



- Insira a bateria no telemóvel ② e pressione depois para baixo ③, até encaixar.
- Para remover, levantar a bateria para cima e retirar.



- Depois de inserir o cartão SIM e a bateria fechar a tampa da bateria.
- Para remover, pressione a tampa nas ranhuras ④ em ambos os lados do telemóvel a levante a tampa. Não utilize as ranhuras de som para abrir a tampa.

Por favor, desligue o telemóvel antes de retirar a bateria!

Carregar a bateria



A bateria não é fornecida com a carga completa. Encaixar o cabo do carregador na parte inferior do telemóvel, ligar o carregador à tomada e carregar durante pelo menos **duas horas**.

Indicação durante o carregamento:

Tempo de carga

Uma bateria descarregada fica completamente carregada depois de, no máx., 2 horas. A tensão de rede indicada no carregador nunca deve ser excedida.

Utilizar apenas o carregador fornecido!

Ligar e desligar/PIN

Ligar/desligar



Premir **longamente** a tecla.

Inserir o PIN

O cartão SIM pode ser protegido por um código de 4 a 8 dígitos.



Inserir o PIN com as teclas numéricas. Para que ninguém possa ler o PIN, aparecem apenas asteriscos no display. Corrigir com **⏪**.

OK

Premir para confirmar. O registo na rede demora alguns segundos.

Chamada de emergência (SOS)

Utilizar apenas em caso de emergência!

Ao premir **SOS** pode igualmente efectuar uma chamada de emergência **sem** um cartão SIM e sem inserir o PIN (não é possível em todos os países).

Primeira ligação

Hora/data

Acertar a hora/data.



Confirmar. Premir novamente para iniciar.



Inserir a data (dia/mês/ano) e a hora (24 horas).



Confirmar. A hora e a data são actualizadas.

Fuso horário



Seleccionar o fuso horário pretendido.



Seleccionar a cidade no fuso horário pretendido.



Confirmar.

Informações gerais

Manual de instruções

Os símbolos seguintes são utilizados para explicar a operação:



Inserir números e letras.

Opções

Indicação de uma opção da tecla de display.



Premir a tecla central.



Premir a tecla de navegação na direcção indicada.



A função depende do operador, pode ser necessário um registo especial.

Menu principal



Chamar o menu principal a partir do modo de standby.



Seleccionar símbolo da aplicação.



Premir para iniciar a aplicação.

Aceder aos menus

O manual de instruções descreve, de uma **forma breve**, os vários passos necessários para alcançar uma função como, por exemplo, activar/desactivar **Letras grandes** no display:



Isto inclui os seguintes passos:



Abrir o menu principal.



Seleccionar para abrir o menu **Definições**. Confirmar com .



Seleccionar a função **Display** e confirmar com .



Seleccionar a função **Letras grandes** - e alterar/comutar com .

Tecla central

Quando a tecla central é premida, o símbolo apresentado no centro da linha inferior do display mostra a função actual.



Menu principal



Enviar



OK, confirmar



Ver



Alterar



Guardar



Chamada



Reproduzir



Editar



Gravar



Inserir



Pausa



Opções



Parar

Separadores

Os separadores permitem um acesso rápido à informação e aplicações



Alternar entre os vários separadores.

Se, num separador, estiver activado um campo de dados, a navegação é efectuada com a tecla de navegação dentro do mesmo campo.

Modo marcar

Pode marcar vários registos no separador de modo a efectuar várias funções ao mesmo tempo.

Opções Abrir menu e seleccionar **Marcar** para activar o modo marcar.



Seleccionar registo/registos.



Marcar ou remover marca.

Outras funções de marcação:

Opções Abrir menu.

Marcar tudo Marcar todos os registos.

Desmarc. tudo Desmarcar todos os registos marcados.

Apagar marc. Apagar registos marcados.

Digital Rights Management (DRM)

A utilização de imagens, sons ou aplicações transferidas da Internet pode ser limitada pelos respectivos prestadores desses serviços (por ex. protecção contra cópia, limitação temporal e/ou número de utilizações).

Segurança

O telemóvel e o cartão SIM estão protegidos por diversos códigos secretos contra utilização não autorizada.

Guarde estes códigos em lugar seguro, mas de fácil acesso para posterior consulta!

Códigos PIN

PIN	Protege o seu cartão SIM (número de identificação pessoal).
PIN2	Necessário para a definição da visualização de taxas e para executar as funções adicionais de cartões SIM especiais.
PUK PUK2	Master PIN. Para desbloquear cartões SIM após introdução repetida de PIN incorrecto.
Código do telemóvel	Protege o seu telemóvel. Deve ser definido quando programar a primeira opção de segurança.

Controlo PIN



→ Segurança

→ Códigos PIN → Controlo PIN

Geralmente o PIN é solicitado sempre que ligar o telemóvel. Este controlo pode ser desactivado, mas arrisca-se a que o telemóvel seja usado abusivamente. Alguns operadores não permitem a desactivação do controlo.



Premir para alterar.



Inserir o PIN. Confirmar com .

Alterar PIN



-  → Segurança
- Códigos PIN
- Seleccionar função.

Alterar PIN

Pode alterar o PIN (4 a 8 dígitos) para um número que consiga memorizar com mais facilidade.



Premir para alterar.



Inserir PIN **actual** e confirmar com .



Inserir **novo** PIN. Confirmar.



Repetir **novo** PIN. Confirmar.

Alterar PIN2

Processo igual a **Alterar PIN**.

Alterar código do telemóvel

Definir o código do telemóvel (de 4 a 8 dígitos) quando iniciar uma função protegida pela primeira vez. Depois disso, passa a ser válido para todas as funções protegidas. Para alterar o código proceder como para **Alterar PIN**.

Depois da terceira tentativa incorrecta, o acesso às funções protegidas pelo código do telemóvel é negado. Contacte a assistência (pág. 33).

Desbloquear o cartão SIM

O cartão SIM é bloqueado após a terceira introdução incorrecta do PIN.

Insira o PUK (MASTER PIN) que o seu operador lhe forneceu juntamente com as instruções.

Se tiver perdido o PUK, contacte o seu operador.

Protecção contra ligação

Mesmo quando a utilização de PIN (pág. 9) está desactivada, é necessário uma confirmação para ligar telemóvel.

Desta forma, consegue-se evitar que o telemóvel se ligue inadvertidamente, por ex., quando transportado no bolso ou quando estiver no interior de um avião.



Premir **longamente**.



Premir.

Ligação com PCs

Pode ligar o seu telemóvel a um PC através da utilização de um cabo de dados (acessórios) ou Bluetooth. O programa de computador MPM (Mobile Phone Manager) permite-lhe guardar dados no seu PC e sincronizar, por ex., a lista de endereços com o Outlook®, Lotus Notes™ e outros telefones da Siemens (incluindo Gigaset). Poderá encontrar o Mobile Phone Manager no CD-ROM fornecido ou em: www.BenQ-Siemens.com/s68

Fazer chamadas

Marcar com as teclas numéricas



Marcar o n.º de telefone (sempre com o prefixo/prefixo internacional).

◀ Premir **brevemente** apaga o último dígito, premir **longamente** apaga o número completo.



Premir para marcar o número mostrado.

Prefixos internacionais



Premir **longamente** até aparecer um "+".



Abrir e seleccionar País.

Marcar com a tecla de selecção rápida/teclas de atalho

Utilize a tecla de selecção rápida ou as teclas de atalho (2 a 9) se os números estiverem atribuídos (ver pág. 25). Premir **longamente** a tecla numérica ou para marcar o número.

Regular o volume

+ / - Regular o volume.

Repetição da marcação



Premir **duas vezes**. Repetição da marcação do **último** n.º marcado.

Marcar a partir da lista de repetição da marcação, ver Registos ch., pág. 16.

Repetição autom. da marcação



Abrir, depois **Marcação auto**. O número de telefone é marcado dez vezes em intervalos crescentes.

Atender uma chamada



Premir.

Outras informações

De modo a precaver eventuais problemas auditivos deve atender a chamada antes de colocar o telemóvel junto ao ouvido!

Mãos-livres



Abrir, depois activar/desactivar **M-livres**

Desactive primeiro a função de "mãos-livres" antes de colocar o telemóvel junto ao ouvido. Desse modo evitará lesões auditivas!

Terminar/rejeitar uma chamada



Premir **brevemente**.

Estabelecer uma segunda ligação ou conferência

Pode ligar para outro número durante uma chamada ou estabelecer uma chamada de conferência.



Abrir menu. Depois seleccionar a opção **Reter**. A chamada actual é colocada em espera.



Marcar o novo número e premir .

Quando a ligação estiver estabelecida ...

Alternar ... alternar entre 2 chamadas. Confirmar com .

Ou Conferência

... seleccionar para iniciar uma chamada de conferência. A chamada em espera é adicionada. Repetir o processo até todos (até 4) os participantes estiverem ligados em conjunto.

Receber uma segunda chamada

Durante uma chamada pode ser avisado que se encontra uma chamada em espera. Irá ouvir um sinal especial durante a chamada.

Alternar / 

Aceitar a chamada em espera. A chamada actual é colocada em espera.

Alternar Alternar entre chamadas.



Confirmar a notificação.

Sequência de tons (Enviar DTMF)

Opções Abrir menu. Depois seleccionar a opção **Enviar DTMF**. Sequências de tons (dígitos) são, por ex., utilizadas para a consulta remota de um atendedor de chamadas.

Contactos



Ou



Premir no modo de standby.

Pode guardar contactos com diferentes números de telefone e fax, assim como, com detalhes de endereço adicionais. Para permitir um acesso rápido aos dados são colocados à disposição separadores: **Todos contact.**, **Grupos**, **Estado online**, **SIM**, **Filtro**



Alternar entre os separadores.



Seleccionar contacto.



Telefonar ao contacto seleccionado.

Ou

Opções Abrir menu e seleccionar **Criar mensagem** para criar uma mensagem para o contacto seleccionado.

Todos contact.

Indicação em ordem alfabética de todos os registos guardados no telemóvel ou no cartão SIM.

<Novo registo>



Confirmar <Novo registo>. Os separadores são mostrados.



Alternar entre os separadores: **Definiç. gerais**, **Privado**, **Empresa**, **Pessoa**, **Estado online**



Seleccionar os campos de dados nos separadores.



Inserir, pelo menos, um nome e número de telefone com prefixo.



Abrir menu. Seleccionar **Guardar**.

Ver/editar registos



Seleccionar registo desejado.



Abrir separador actual para editar.



Abrir menu de opções.

Grupos

São colocados à disposição do utilizador 10 grupos, que permitem ordenar os contactos de modo simples e de fácil visualização.

Alterar as características do grupo



Seleccionar grupo.

Opções

Abrir menu e seleccionar **Atributos**.

Adicionar contacto

Iniciar função no separador **Todos contact**.



Seleccionar contacto, premir **Opções**. Seleccionar **Adicionar a grupo**. Um contacto só pode pertencer a um grupo.

Estado online

Indicação de todos os contactos que apresentem endereços WV (mensagens instantâneas).

SIM

Indicação dos contactos no cartão SIM.

Novo registo



Confirmar **Novo registo** e inserir nome. Inserir o número de telefone e seleccionar o local de memorização.

Ver/editar registos



Seleccionar registo e editar.

Filtro

Consultar as opções da lista SIM em baixo.

Opções da lista SIM

Filtro

São apenas mostrados os registos que satisfaçam os critérios de filtragem.

Criar mensagem

Criar mensagem para o contacto seleccionado.

Procur. identi.

Procurar identificação atribuída por mensagens instantâneas.

Internet

O URL atribuído ao contacto é chamado com o browser WAP.

Abrir	Indicação de números próprios (por ex. fax) para informação.
Adicionar a grupo	Adicionar contacto a um grupo.
Gravar som, etc.	Criar som para um contacto ou adicionar a partir de Pessoal.
Mais	Localização, Sincronização, Capacidade, Definições, Como Cart.Visi., Cartão visita, Importar, Adic. mais cam.

Registos ch.

Os números de telefone são guardados para uma fácil e confortável repetição da marcação.



Seleccionar e abrir registo.



Seleccionar número de telefone.



Marcar o número de telefone.

Ch. perdidas

Lista de chamadas perdidas ou não atendidas. 



Símbolo no display.

Ch. recebidas

Lista de chamadas atendidas.

Núm. marcado.

Lista de números marcados.



Premir no modo de standby.

Apagar registos

Apagar listas de chamadas.

Tempo/taxa

Indicação dos custos/taxa e da duração durante uma chamada.



→ Tempo/taxa

Última chama., Todas saída, Todas entrada, Unidades rest. Seleccionar e abrir lista.

Opções

Abrir, depois Repor para repor a configuração.

Atendedor de chamadas



→ Atendedor de chamadas

A maior parte dos operadores disponibilizam uma caixa de correio, na qual a pessoa que chama pode deixar uma mensagem de voz. Se este serviço não fizer parte da oferta standard, tem de fazer o registo e, eventualmente, definir manualmente as configurações.

Configurar



O operador disponibiliza dois números distintos:

Guardar número da caixa de correio

Marcar para ouvir as mensagens de voz.



→ Atendedor de chamadas

Inserir/alterar n.º de telefone e confirmar com **OK**.

Guardar número de desvio

As chamadas são desviadas para este número.

 →  → Configurar ch. → Desvio

Opções Abrir, depois seleccionar por ex. **Não atendidas e**, de seguida, **Definir**.

 Inserir o número de telefone.

Opções Abrir e seleccionar **Guardar**.

Ouvir



Uma nova mensagem de voz pode, consoante o operador, ser anunciada da seguinte forma:



Símbolo com sinal acústico/um SMS ou uma chamada com anúncio automático.

Ligue para a caixa de correio e ouça a(s) mensagem (mensagens).

 Premir **longamente**. Se necessário inserir o número da caixa de correio. Confirmar com **OK**.

Mensagens

O seu telemóvel pode enviar e receber mensagens de texto padrão (SMS) e mensagens multimédia (MMS).

MMS permite-lhe enviar texto, imagens e sons numa mensagem combinada.

Escrever/enviar uma mensagem SMS/MMS

 →  → Criar novo → SMS/MMS

 Inserir texto. Escrever com ou sem T9 (ver a seguir).

 Inserir o número de telefone ou abrir o menu e seleccionar **Adicionar de** , seleccionar o(s) destinatário(s) a partir de contactos.

Opções (para MMS) Abrir menu, seleccionar **Adicionar item**, seleccionar o tipo de item ou adicionar o anexo. Pode seleccionar um assunto. De seguida,

 inserir o número de telefone ou seleccionar a partir da lista SIM.

 Iniciar processo de envio.

Inserir texto com T9

T9 deduz a palavra correcta a partir do accionamento de teclas individuais fazendo uma comparação com um dicionário extenso.

 Premir **brevemente**: Seleccionar **T9abc**. Comutar entre os modos de escrita: **T9Abc** para letras maiúsculas ou **123** para números.

 Basta premir a tecla da respectiva letra apenas **uma vez**.

Para "ela", por exemplo

  .



Um espaço em branco termina a palavra.

Se existirem várias possibilidades no dicionário para uma sequência de teclas (uma palavra), será mostrada primeiro a mais provável.



Premir, se a palavra mostrada não for a correcta. Repetir até aparecer a palavra correcta.

Inserir a palavra no dicionário:



Premir e inserir a palavra manualmente, depois

Guardar.

T9® A inserção de texto está licenciada sob uma ou mais das seguintes: U.S. Pat. Nos. 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549, e 6,636,162, 6,646,573;

Australian Pat. Nos. 727539, 746674, e 747901; Canadian Pat. Nos. 1,331,057, 2,302,595, e 2,227,904; Japan Pat. No. 3532780, 3492981; United Kingdom Pat. No. 2238414B; Hong Kong Standard Pat. No. HK1010924; Republic of Singapore Pat. No. 51383, 66959, e 71979; European Pat. Nos. 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); Republic of Korea Pat. Nos. KR201211B1 e KR226206B1. People's Republic of China Pat. Application Nos. 98802801.8, 98809472.X e 96196739.0; Mexico Pat. No. 208141; Russian Federation Pat. No. 2206118; e patentes adicionais pendentes a nível mundial.

Inserir texto sem T9



Premir **brevemente**: Seleccionar **abc**. Comutar entre os modos de escrita: **Abc** para letras maiúsculas ou **123** para números.



Premir **uma vez brevemente** para escrever a letra **a**, duas vezes para escrever **b** etc. Premir **longamente** para escrever o número 2.



Premir **brevemente** para apagar a letra à esquerda do cursor. Premir **longamente** para apagar a palavra completa.



Premir **brevemente**: São apresentados caracteres especiais.



Premir para inserir um espaço. Premir duas vezes para inserir quebra de linha.

Opções SMS/MMS (selecção)

Adicionar item	Adicionar conteúdos, tais como Texto , Imagens , Som , Contactos , Anexo .
Criar item	Criar conteúdos. Gravador de som (pág. 30).
Ver antes	Reproduzir todo o MMS no display.
Menu editar txt	Idioma , Marcar texto , Copiar , Inserir
Inserir texto	Módulos texto , Assinatura , Saudação , Detalh. contac. , Favorito

Receber SMS/MMS

Se receber uma nova mensagem é apresentada uma notificação no display.

Ver Abrir a mensagem.

De modo a receber **posteriormente** um MMS completo é necessário abrir a notificação.

Opções Abrir e seleccionar **Ver**.

Responder/Respond. todos, Transferir.

Ler SMS/MMS



→ Caixa entrada

Seleccionar o separador **SMS/MMS**.



Seleccionar a mensagem.



Ler a mensagem **SMS/MMS** ou a notificação **MMS**.

Listas de mensagens

As mensagens são apresentadas em listas separadas. Seleccionar o separador e ler a(s) mensagem(ns).



→ Rascunhos/Enviado/
Caixa saída/Arq. mensagens

Rascunhos

Guardar as mensagens como rascunho enquanto as está a escrever. Se receber uma chamada enquanto está a criar uma mensagem esta é automaticamente guardada como rascunho.

Enviado Lista de todas as mensagens enviadas.

Caixa saída

Lista de mensagens que ainda não foram enviadas ou que a transferência falhou.

Arq. mensagens

Lista de mensagens que pretende manter permanentemente.

Configurações SMS/MMS



→ Configurar msg.

→ **SMS/MMS**

→ Seleccionar função.

As configurações base são normalmente efectuadas pelo operador.

Opções enviar

Configurar as opções de envio para **SMS** (**Centro serviço, Destinatário, etc.**) e **MMS** (**Relató. entrega, Período validade, etc.**).

Criação

Configurar as opções de apresentação para **SMS** (**Adic. assinatura, Assinatura, etc.**) e **MMS** (**Modo criação, Saudação, etc.**).

Obter

Apenas para **MMS**. Configurações da recepção de mensagens, como **Obter** (**roam.**), **Permit. rel.ent.**, **Perm. rela. leit.**, etc.

Def. conectiv.

Apenas para MMS. Seleccionar o perfil MMS desejado, no qual as características de ligação estão definidas.

Os dados necessários são disponibilizados pelo operador ou em:

www.BenQ-Siemens.com/mobilephonescustomercare

Email

O seu telemóvel dispõe de um programa de e-mail próprio (cliente).

Escrever/enviar

 →  → Criar novo → Email

 Inserir texto.

Opções

Abrir menu e seleccionar **Adicionar item**. Seleccionar o tipo de item e/ou adicionar um anexo. Inserir um assunto e seleccionar **Adic. assunto**.

 Inserir o(s) endereço(s) de e-mail ou abrir o menu e seleccionar o(s) destinatário(s) através de **Adicionar de** .

Chamar os campos adicionais, tais como, **Assunto;**, **Cc;**, **Bcc;** através do menu de opções.

 Enviar e-mail.

Receber/ler

 →  → Caixa entrada

Seleccionar o separador **Email**.

 Abrir menu. Seleccionar **Obter email/Obter corpo**.

 Seleccionar mensagem e confirmar com .

As opções adicionais incluem **Responder, Transferir, Guardar anexo**.

Rascunho/Enviado/Arquivo

 →  → Rascunho/Enviado/
Caixa saída/Arq. mensagens
→ Email

É indicado o separador das mensagens ainda não enviadas/enviadas/envio mal sucedido/arquivadas.

Configurar

 →  → Definições
→ Email → Contas

Antes de poder usufruir desta função é necessário configurar o acesso ao servidor e os parâmetros do e-mail. Os dados necessários são disponibilizados pelo operador ou em:

www.BenQ-Siemens.com/mobilephonescustomercare

 Seleccionar uma conta existente e activar com .

Ou

Opções

Abriu. Seleccionar **Editar**. Preencher as configurações consoante as indicações do operador (pág. 24).

Mensag. inst.



 →  → Mensag. inst.

Esta função permite a conversação escrita com um ou mais utilizadores que estejam registados.

Ao seus parceiros de diálogo estão inseridos nas listas de contactos. Quando for estabelecida uma ligação, as listas mostram quem está disponível, se pretendem ou não ser incomodados, etc.

Para mais informações contacte o seu operador.

WAP push

 →  → WAP push

As mensagens WAP push são transmitidas por centros de serviço especiais. Se tiver, por exemplo, requerido dados de configuração junto do seu operador, esses dados serão transmitidos via WAP push.

 Seleccionar a mensagem desejada.

 Ler a mensagem relativa aos dados transferidos e iniciar, eventualmente, o download.

As opções adicionais incluem Executar, Instalar, Aceitar/Rejeitar.

Serviços CB



 →  → Serviços CB

Alguns operadores oferecem serviços de informação (canais de informação, Cell Broadcast). Se a recepção estiver activada, receberá mensagens relativas aos temas activos na sua **Lista de tópicos**.

Internet

 →  → Seleccionar função.

Em **wap.siemens.com** (Downloads) faça o download de jogos, aplicações, toques, gráficos e muito mais para o seu telemóvel. O acesso à Internet requer eventualmente que se registre no operador.

Acesso ao operador

Chamar directamente o browser com o URL do seu operador.

Assist. downl.

Durante o processo de download será auxiliado.

Inserir URL

Inicia o browser e a página é mostrada.

Favoritos

Apresentação da lista das páginas guardadas.

 Seleccionar um favorito e chamar o URL com .

Adicionar site

A página actual é guardada nos favoritos.

Internet

Iniciar o browser com a opção predefinida.

Opções do browser

Página inicial	Chamar a página inicial predefinida.
Favoritos	Visualizar a lista dos favoritos guardados, guardar favoritos.
Ir para...	Inserir um URL
Recarregar	Carregar novamente a página actual.
Mostrar URL	Mostrar o URL da página actual para posterior envio via SMS/MMS/e-mail.
Histórico	Visualizar a última página de Internet visitada.
Desligar	Desligar ligação.
Ficheiro	Guardar a página completa/objecto na página actual. Visualizar páginas guardadas.
Configurar	Configurar browser ou repor configuração.
Sair	Fechar browser.

Terminar a ligação



Premir para terminar a ligação e fechar o browser.

Navegação no browser



- Seleccionar um link.
- Configurações, estado activar/desactivar.
- Avançar um campo de dados/link através do menu **Opções**.
- Retroceder um campo de dados/link com **Voltar** ou através do menu **Opções**.

Inserir caracteres especiais

Seleccionar caracteres especiais.

Configurações do browser

Opções Abrir menu e seleccionar **Configurar**.

Browser	Configurar opção de início, assim como, o tratamento de imagens/sons e configuração de opções de envio.
Parâmetros de protocolo	Configurar parâmetros de protocolo, mensagens push.
Segurança	Configurar codificação.
Contexto	Repor sessão, apagar cache, histórico e cookies.
Sobre...	Visualizar informação sobre o browser.

Histórico/Websites guard.

Apresentação da lista das páginas de Internet mais visitadas/guardadas.

O seu browser de Internet é licenciado por:



OPENWAVE™



Definições

Perfis



Num perfil de telemóvel pode guardar várias definições, para adaptar o telemóvel, por ex., aos ruídos do meio ambiente.

- Geral, Vibração, Reunião, Exterior, Car Kit, Auricular
- Pode atribuir nomes a dois perfis individualmente (<Nome>).

 Seleccionar perfil.

Activar o perfil.

Outras informações

- Chamar a lista no modo de standby:  a lista de perfis é apresentada.
- O perfil activo é identificado com .

Temas



Transfira uma apresentação gráfica completamente nova para o seu telemóvel, por ex.

Animações, Sons, Máscaras cor, Tipo de letra, Fundo

 Seleccionar tema.

Activar ou, eventualmente, ver **Ver antes**.

Display



Pode alterar as configurações do display do seu telemóvel, tais como: **Fundo, Logótipo, Screensaver, Animação inicial/Animação final** ou a **Iluminação**.

Vibração



A vibração também pode ser activada adicionalmente ao toque (por ex., em ambientes ruidosos).

Conectividade



Bluetooth® (BT)

Activar/desactivar o Bluetooth e gerir a lista dos equipamentos Bluetooth conhecidos.

A marca da palavra Bluetooth® e os logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização dessas marcas pela BenQ Corp. está licenciada. Outras marcas registadas e nomes de marca são propriedades dos seus respectivos proprietários.
Bluetooth QDID (Qualified Design ID)
B02422

Informação adicional

Para aumentar a autonomia em standby do telemóvel desactive o Bluetooth se este não estiver a ser utilizado.

Defin. Bluetooth



Activar Bluetooth. **Meu nome BT:** Atribuir um nome ao telemóvel durante a primeira activação.

Procurar

Defina os equipamentos BT que devem ser procurados.

Lista de equipamentos

- **Equipam. conh.**

Adicione parceiros BT frequentes à lista dos equipamentos conhecidos. Se os registos forem "confidenciais" a confirmação da password não é necessária.

- **Último ligado**

Lista dos últimos equipamentos ligados e/ou ainda ligados.

- **Lista rejeição**

Tentativas de ligação por parte de equipamentos mencionados nesta lista são rejeitadas.

- **Últi. resul. pro.**

Lista dos últimos equipamentos encontrados.

Meu nome BT

Atribuir um nome ao equipamento (máx. 20 caracteres) que será apresentado ao parceiro. Se não for atribuído nenhum nome, é utilizado o endereço do equipamento inalterável.

- **Visiv.p/outros**

Defina como o seu telemóvel se deve comportar em relação a outros equipamentos BT.

- **Não visível**

O seu telemóvel não é "visível" para outros equipamentos BT.

- **Modo automat.**

Para outros equipamentos BT o seu telemóvel é "visível" durante cinco minutos. De seguida, o sistema solicita a confirmação se a "visibilidade" se deve manter activada.

- **Sempre visível**

O seu telemóvel é sempre "visível" para outros equipamentos BT.

Indicações no display



Bluetooth activado.



Bluetooth visível para outros.

Definiç. online

Configuração base e activação dos perfis de ligação para a transferência de dados. A configuração base do telemóvel depende do operador. Consulte o seu operador ou visite a página: **www.BenQ-Siemens.com/mobilephonescustomercare**

Fax/dados

Enviar voz/fax



Active esta função no telemóvel **antes** da operação de envio de um fax, para comutar do modo de voz para o modo de fax.

Rec. fax/dados



A chamada é sinalizada através de um toque especial e no display do telemóvel é indicado o respectivo tipo (fax ou dados). Iniciar o programa de comunicação no seu PC para receber o fax/dados.

Atalhos



Def. atalhos

Teclas/Tecla de selecção rápida

Pode atribuir uma função a cada uma das duas teclas de display ou um número de marcação à tecla de selecção rápida.

Informação adicional

Todas as teclas podem já estar previamente ocupadas (por ex. acesso ao serviço SIM ou chamada directa do portal da Internet). Esta tecla também poderá não permitir qualquer alteração.

Teclas naveg.

Atribuir uma função às três direcções da tecla de navegação (só funciona no modo de standby). O movimento para baixo está predefinido, de modo inalterável, para aceder aos contactos.

Teclas numéric.

Utilizar as teclas numéricas de 2 a 9 como números de marcação rápida para um acesso mais rápido às funções. **A tecla numérica 1** está reservada para o número da caixa de correio.

Atribuir números ou funções



Seleccionar a tecla.



Abrir a lista.



Seleccionar <Núm. telefone> a partir da lista para atribuir um número ou seleccionar uma aplicação para atribuir uma função. Confirmar com .

Definições ch.



Definições ch.

Ocultar ident.



Se activado, o seu número de telefone não irá aparecer no display do seu interlocutor.

Ch. em espera



Activar/desactivar chamada em espera.

Desvio

Desvio de chamadas para a caixa de correio ou outro número de telefone.

Definir o desvio

Seleccionar por ex. Não atendidas. (Inclui as condições **Se inacessível**, **Sem resposta**, **Se ocupado**). Confirmar com .

Definir

Seleccionar. Inserir o número de telefone para onde as chamadas são desviadas. Confirmar a notificação com .

Todas chamad.

Desvio de todas as chamadas.



Símbolo no modo de standby.

Outros tipos de desvio:

Se inacessível, **Sem resposta**, **Se ocupado**, **A receber fax**, **A receber dados**

Alerta cham. de

Só são sinalizadas acusticamente as chamadas cujos números de telefone constam dos contactos ou estão atribuídos a um grupo. As outras chamadas são mostradas apenas no display.

Atend. qq. tecla

As chamadas são atendidas premindo uma tecla qualquer (excepto .

Som de minuto

Durante uma chamada, ouve a cada minuto um sinal para controlo da duração da chamada.

Def. telemóvel

→ Def. telemóvel

Alterar o Idioma, Som teclas, Sinais aviso do telemóvel. Configurar se o telemóvel se desliga automaticamente todos os dias à mesma hora.

Ident. telemóvel

O número do equipamento (IMEI) é mostrado. Esta informação pode ser útil para a assistência técnica.

Teste equipam.

Após a última página informativa é proposta uma sequência de testes (todos os testes individuais), assim como, testes individuais.

Versão do software

*#06#, depois premir .

Repor principal

O telemóvel é reposto para os valores standard (definição de fábrica). O cartão SIM e as configurações de rede não são abrangidas.

Inserir no modo de standby:

*#9999# .

Relógio

→ Relógio

Hora/data

No momento da primeira utilização do telemóvel, deve acertar a hora e data do relógio.



Iniciar alteração e inserir data/hora.

Segurança



Bloq. tecl. aut.

O teclado fica automaticamente bloqueado se não for premida nenhuma tecla num tempo predefinido. O número de emergência continua acessível e pode receber chamadas.

Bloquear/desbloquear teclado no modo de standby. Respectivamente:



Premir **longamente**.

Cham. directa

Só pode marcar **um** número de telefone.

Só



Limitar chamadas a números, na lista SIM, protegidos pelo cartão SIM.

Só este SIM



A utilização do seu telemóvel com **outro** cartão SIM é impedida.

Certificados

Indicação dos certificados para ligações de dados seguras.

Códigos PIN

Para descrição, ver pág. 11:

Controlo PIN, Alterar PIN, Alterar PIN2, Alt.cód.telem.

Restrições



O bloqueio de rede limita a utilização do seu cartão SIM.

Todas de saída

Bloqueio de todas as chamadas de saída, excepto o número de chamada de emergência.

Outras configurações: **Cham. intern.** (de saída internacional), **Inter. (-casa)** (de saída internacional sem país de origem), **Todas entrada, Em roaming, Verif. estado, Apagar tudo.**

Acessórios



Car Kit

Apenas em combinação com um equipamento de mãos-livres original. A activação do perfil Car Kit realiza-se quando o telemóvel é colocado no respectivo suporte.

Auricular

Somente em combinação com um auricular original. O perfil é activado automaticamente quando a ficha do auricular é encaixada na respectiva ficha do telemóvel.

Carregar via USB

O telemóvel pode ser ligado a um PC através do cabo USB. A bateria também pode ser carregada deste modo (apenas com acessórios originais).

Organizer

 →  → Seleccionar função

Calendário

Inserir compromissos no calendário. Configurar data e hora (pág. 26) para o calendário funcionar correctamente. O calendário permite três tipos de visualização: vista mensal, semanal e diária.

 /  Folhear entre semanas/dias/horas.

Compromissos

Os registos dos compromissos são indicados em sequência cronológica numa lista.

Inserir novo compromisso

<Novo registo>

Seleccionar.

Categoria: Seleccionar Memo, Memo de voz, Chamada, Reunião, Férias, Aniversário.

Tarefas

Uma tarefa é mostrada na agenda do dia seleccionado como se fosse um compromisso. Esta não requer uma hora. Neste caso, a tarefa é mostrada todos os dias no início da lista até ser marcada como concluída.

Notas

Escrever e gerir notas de texto. Proteja informações confidenciais com o código do telemóvel.

Gravador voz

 →  → Gravador voz

Ou

 Premir a tecla lateral.

Utilize a função de ditar para registar curtas anotações ou chamadas.

Nova gravação

<Gravar novo >

Seleccionar. É emitido um breve sinal sonoro.

 /  Pausa/gravar.

Parar Terminar gravação.

Reprodução (através do Leitor multimé.)

 Seleccionar a gravação.

 /  Reprodução/pausa.

 /  **Premir longamente**, avanço/retrocesso rápido.

Atenção!

A utilização desta função poderá estar sujeita a restrições legais, principalmente a sanções penais. Por isso, informe previamente o seu interlocutor se deseja gravar a conversa e trate as conversas gravadas confidencialmente. Só poderá utilizar esta função com o consentimento do seu interlocutor.

Fuso horário

Ver pág. 9.

Sincronização remota

Esta função permite sincronizar, em viagem, os seus dados pessoais no telemóvel (contactos, notas, registos de calendário) com os seus dados guardados externamente.

Sincronização

Antes de proceder à sincronização é necessário seleccionar um perfil (**Conta activa**) e uma zona de dados e inserir o caminho correcto até aos dados (**Def. servidor**). Notas confidenciais não são transferidas.

Sincroni. A ligação ao computador é estabelecida e a sincronização iniciada.

Para a sincronização podem ser configurados 2 perfis.

Despertador



O alarme soa na hora definida, mesmo que os toques ou o telemóvel estejam desligados. Após uma alteração, o despertador é automaticamente activado.

Para desactivar o alarme, premir qualquer tecla numérica.



Regular a hora de despertar (hh:mm).

Ou



Activar/desactivar o despertador.

Definir os dias de despertar

Opções Abrir o menu e seleccionar **Definir dias**.



Comutar entre os dias da semana.



Marcar os dias de despertar ou anular a marcação.

Guardar Guardar a hora de despertar.

Toques



Configurar o volume para todos os toques ou configurar os toques para as diferentes funções, por ex., SMS, despertador.

Extras

Seleccionar função.

Serviços SIM (opcional)

Através do cartão SIM, o seu operador pode oferecer aplicações especiais, como serviços bancários, informações da bolsa, etc.



Símbolo dos serviços SIM.

Para mais informações, consulte o operador.

Minhas aplicaç.

Ver Pessoal pág. 31.

Leitor multimé.

Todos os ficheiros de media existentes no seu telemóvel são disponibilizados em separadores: **Sons**, **Imagens**



Seleccionar separador.



Seleccionar ficheiro e confirmar para iniciar reprodução.

Sons

Reproduzir melodias.



Reproduzir/pausa, consoante a situação.



Avanço/retrocesso rápido, enquanto a tecla for premeida. Esta característica não é suportada por todos os tipos de ficheiros / media.



Carregar próximo/anterior ficheiro de media.

+ / -

Ajustar volume.



Activar modo silencioso.

Parar

Terminar reprodução.

Imagens



Função de zoom. Aumentar/diminuir com as teclas de display (+/-).



Mover imagem ampliada.



Centrar imagem.



Comutar entre o modo de ecrã completo.

Calculadora

Utilize a calculadora para efectuar uma conta rapidamente.

Convers. unid.

Esta função permite a conversão de diversas unidades de medida no sistema decimal.

Estado online

A aplicação pode ser acedida a partir de várias aplicações como, por exemplo, **Mensag. inst.** ou **Contactos**. No **Estado online** pode definir os atributos como, por exemplo, "disponibilidade" ou "disposição", que serão visíveis para os interlocutores da funcionalidade **Mensag. inst.**. Adicionalmente pode editar as suas listas de estado para o respectivo serviço.

Gravador som

Utilize o gravador de som para a gravação de ruídos ou toques para servirem de sinal de chamada (toque). Para gravação e reprodução ver **Gravador voz**, pág. 28.

Meu menu

Crie o seu menu personalizado com as funções, números de telefone ou páginas de Internet mais utilizados.

Pessoal

Para a organização dos seus ficheiros tem à sua disposição um sistema que é semelhante à gestão de ficheiros de um PC. Para esse efeito, em **Pessoal** já existem alguns tipos de dados e pastas próprias.



Apresentação da lista de pastas e ficheiros.



Seleccionar ficheiro ou pasta.



Abrir pasta. Seleccionar ficheiro ou link.

Consoante a selecção, o ficheiro é aberto com a respectiva aplicação ou é iniciado o download.

Download

Na Internet são disponibilizadas melodias, imagens, jogos e outras aplicações. Após o download, essas aplicações estarão à disposição do utilizador no seu telemóvel. A maioria das aplicações contém instruções de funcionamento. Para transferir, por exemplo, imagens ou sons as respectivas pastas incluem a função de download.

Note que as imagens e sons podem estar protegidos (Digital Rights Management).

No seu telemóvel já estão instalados alguns jogos e aplicações.

O download pode ser eventualmente efectuado em dois passos:

Somente ficheiro de descrição

Apenas o ficheiro de descrição é transferido para efeitos de informação. A aplicação/jogo em questão tem que ser transferido separadamente.

Download completo

A aplicação/ou jogo é transferido completamente.

Outras informações

Pode utilizar o browser para transferir aplicações (por ex. toques, jogos, imagens, animações) a partir da Internet.

A BenQ Mobile exclui todos os direitos de garantia e de responsabilidade relativos ou relacionados com quaisquer aplicações posteriormente instaladas pelo cliente e qualquer software não incluído no volume da embalagem original. Isto também se aplica às funções activadas subsequentemente a pedido do cliente. O comprador é responsável pelo risco de perda, danos ou falhas no telemóvel ou nas aplicações, assim como, por todos os danos e implicações provenientes da aplicação. Por razões técnicas, tais aplicações ou o desbloqueio posterior de certas funções podem-se perder se o telemóvel for substituído/devolvido ou reparado. Nestes casos, o comprador terá que efectuar um novo download ou desbloquear novamente a aplicação. Certifique-se que o seu telemóvel tem Digital Rights Management (DRM) para que as aplicações transferidas estejam protegidas contra reprodução não autorizada. Essas aplicações destinam-se exclusivamente ao seu telemóvel e não podem ser transferidas a partir deste, nem mesmo para efectuar uma cópia de segurança. A BenQ Mobile não autoriza, garante ou aceita qualquer responsabilidade pelo download ou a activação de aplicações gratuitas efectuados pelo cliente. Recomendamos que efectue uma cópia de segurança das aplicações, de tempos em tempos, no seu PC através do "Mobile Phone Manager". Este encontra-se no CD-ROM fornecido. Pode efectuar o download da última versão do MPM a partir da Internet em:

www.BenQ-Siemens.com/s68

Estrutura das pastas

Existem pastas separadas, já criadas, para os diferentes tipos de dados em **Pessoal**. Estas pastas não podem ser alteradas. A estrutura e o conteúdo podem variar dependendo do operador.

Pasta	Descrição	Formato
Sons	Sons, toques	mid, amr wav
Imagens	Imagens	bmp, bmx jpg, jpeg png, gif
Temas	Tema transferido (compactado)	sdt
	Configuração de temas (descompactado)	stc
Phone Pilot	Seleção do personagem	sda
Jogos	Arquivo Java	jar
	Informação de download	jad
Aplicações	Aplicações como editor de fotografias ou assistente de download (Download Assistant)	*
Diversos	Módulos de texto	tmo
	Gravações de voz	vmo
	Páginas de Internet	html wml

Mobile Phone Manager

O MPM (Mobile Phone Manager) permite-lhe usufruir de mais funções do seu telemóvel a partir do seu PC. O telemóvel e o PC comunicam através de um cabo de dados ou Bluetooth. MPM coloca à sua disposição uma variedade de funções.

Pode gerir os dados de endereços e contactos e sincronizá-los com outros telefones (incluindo Gigaset), marcar números através da simples selecção de um botão e efectuar a gestão de conferências telefónicas. Também é suportada a criação, leitura, gravação e o envio de SMS.

O MPM, bem como, um manual de instruções detalhado e uma ajuda online estão incluídos no CD que é fornecido juntamente com este telemóvel. Pode fazer o download de futuras versões na Internet na página: www.BenQ-Siemens.com/s68

Serviço ao cliente (Customer Care)

Um auxílio simples e descomplicado às suas perguntas sobre a técnica e sobre a utilização do seu aparelho você encontrará no nosso Serviço Online na internet:

**[www.BenQ-Siemens.com/
mobilephonescustomercare](http://www.BenQ-Siemens.com/mobilephonescustomercare)**

Sempre acessível em qualquer lugar. Pode usufruir de assistência em relação aos nossos produtos 24 horas por dia. Aqui encontrará um sistema de detecção de erros interativo, uma compilação das perguntas mais frequentes e respectivas respostas, bem como instruções de funcionamento e as mais recentes actualizações de software para download.

Tenha à mão o recibo, o número do aparelho (IMEI, declaração com *#06#), a versão do software (declaração com *#06#, depois ) e caso necessário o seu número de cliente do Serviço.

A não garante qualquer serviço de reparação e de substituição nos países onde os seus produtos não sejam vendidos por revendedores autorizados.

No caso de necessidade de reparação, obtém apoio rápido e de confiança nos nossos centros de serviço:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
África do Sul	08 60 10 11 57
Alemanha	0 18 05 33 32 26
Arábia Saudita	0 22 26 00 43
Argentina	0 81 02 22 66 24
Austrália	13 00 66 53 66
Áustria	05 17 07 50 04
Bangladesh	0 17 52 74 47
Barém	40 42 34
Bélgica	0 78 15 22 21
Bolívia	0 21 21 41 14
Bósnia Herzegovina	0 33 27 66 49
Brunei	02 43 08 01

Bulgária	02 73 94 88
Camboja	12 80 05 00
Canadá	1 88 87 77 02 11
Catar	04 32 20 10
Chile	8 00 53 06 62
China	40 08 88 56 56
Colômbia	01 80 07 00 66 24
Costa do Marfim	05 02 02 59
Croácia	0 16 10 53 81
Dinamarca	35 25 65 29
Dubai	0 43 96 64 33
Egipto	0 23 33 41 11
Emirados Árabes Unidos	0 43 66 03 86
Equador	18 00 10 10 00
Eslovênia	0 14 74 63 36
Espanha	9 02 11 50 61
EUA	1 88 87 77 02 11
Estónia	6 30 47 97
Filipinas	0 27 57 11 18
Finlândia	09 22 94 37 00
França	01 56 38 42 00
Grécia	80 11 11 11 16
Hong-Kong	28 61 11 18
Hungria	06 14 71 24 44
Índia	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonésia	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islândia	5 20 30 00
Itália	02 24 36 44 00
Jordânia	0 64 39 86 42
Kuweit	2 45 41 78
Letónia	7 50 11 18
Libano	01 44 30 43
Líbia	02 13 50 28 82
Lituânia	8 70 07 07 00
Luxemburgo	43 84 33 99
Macedónia	0 23 13 18 48
Malásia	+ 6 03 77 12 43 04
Malta	+ 35 32 14 94 06 32
Marrocos	22 66 92 09
Maurícias	2 11 62 13
México	01 80 07 11 00 03
Nigéria	0 14 50 05 00
Noruega	22 70 84 00
Nova Zelândia	08 00 27 43 63

Omã.....	79 10 12
Países Baixos.....	0 90 03 33 31 00
Paquistão.....	02 15 66 22 00
Paraguai.....	8 00 10 20 04
Perú.....	0 80 05 24 00
Polónia.....	08 01 30 00 30
Portugal.....	8 08 20 15 21
Quênia.....	2 72 37 17
Reino Unido.....	0 87 05 33 44 11
Rep. Checa.....	2 33 03 27 27
Rep. Eslovaca.....	02 59 68 22 66
Roménia.....	02 12 09 99 66
Rússia.....	8 80 02 00 10 10
Sérvia.....	01 13 07 00 80
Singapura.....	62 27 11 18
Suécia.....	0 87 50 99 11
Suíça.....	08 48 21 20 00
Tailândia.....	0 27 22 11 18
Taiwan.....	02 23 96 10 06
Tunísia.....	71 86 19 02
Turquia.....	0 21 64 59 98 98
Ucrânia.....	8 80 05 01 00 00
Uruguai.....	00 04 05 46 62
Venezuela.....	0 80 01 00 56 66
Vietname.....	84 89 20 24 64
Zimbabwe.....	04 36 94 24

Cuidados e Manutenção

O seu telemóvel foi projectado e fabricado com muito cuidado e deve igualmente ser manuseado com cuidado. Se observar as sugestões listadas a seguir, poderá usufruir durante muito tempo do seu telemóvel.

- Proteja-o contra humidade. No nevoeiro, na humidade e nos líquidos existem minerais que corroem os circuitos electrónicos. Para além disso, se o telemóvel ficar molhado, desligue-o imediatamente da fonte de alimentação para evitar choque eléctrico. Não coloque o telemóvel (mesmo para o secar) numa fonte de calor como um for-

no micro-ondas, forno ou radiador. O telemóvel pode sobreaquecer e explodir.

- Não utilize nem guarde o telemóvel em ambientes poeirentos e sujos. As suas partes móveis podem ficar danificadas e a estrutura pode ficar deformada e descolorada.
- Não guarde o telemóvel em ambientes quentes (por exemplo, no painel de instrumentos do veículo no Verão). As temperaturas elevadas podem diminuir a vida dos aparelhos electrónicos, danificar as baterias e deformar determinados plásticos ou mesmo fazer com que derretam.
- Não guarde o telemóvel em ambientes frios. Quando o telemóvel volta a aquecer (para a sua temperatura de funcionamento normal), pode formar-se humidade no seu interior que danifica as placas electrónicas.
- Não deixe o telemóvel cair, sofrer qualquer tipo de pancadas nem o abane. Com este tipo de manuseamento incorrecto as placas que se encontram dentro do aparelho podem partir-se!
- Não utilize quaisquer químicos ou soluções de limpeza cáusticas para limpar o telemóvel!

Todas as indicações acima referidas são válidas da mesma forma para o telemóvel, a bateria, o carregador e todos os acessórios. Se qualquer uma destas partes não estiver a funcionar correctamente, solicite assistência rápida e eficaz nos centros de assistência.

Dados do equipamento

Declaração de conformidade

A BenQ Mobile declara que este telemóvel cumpre todas as exigências básicas, além de outras determinações concernentes da directiva 1999/5/CE (R&TTE). A respectiva declaração de conformidade (DoC) foi assinada. Se necessário, pode pedir uma cópia do original através da hotline da empresa ou no endereço:

www.BenQMobile.com/conformity

CE 0168

Dados técnicos

Classe GSM:	4 (2 watt)
Gama de frequências:	880 - 960 MHz
Classe GSM:	1 (1 watt)
Gama de frequências:	1.710 -1.880 MHz
Classe GSM:	1 (1 watt)
Gama de frequências:	1.850- 1.990 MHz
Peso do telemóvel:	78,5 g
Peso do carregador:	aprox. 70 - 90 g
Tamanho:	107.5 x 44 x 13.2 mm
Bateria de iões de lítio:	660 mAh
Temperatura de serviço:	-10 °C... 55 °C
Cartão SIM:	3,0/1,8 V

Identificação do telemóvel

As seguintes informações são importantes em caso de perda do telemóvel ou do cartão SIM:

n.º do cartão SIM (indicado no cartão):

.....

número de série do telemóvel com 15 dígitos (por baixo da bateria):

.....

n.º da assistência técnica do operador:

.....

Em caso de perda

Em caso de perda do telemóvel e/ou do cartão SIM, informar imediatamente o operador para evitar o uso não autorizado dos mesmos.

Autonomias

Os períodos de funcionamento dependem das condições de utilização do equipamento: temperaturas extremas reduzem substancialmente a autonomia em standby do telemóvel. Evite colocar o telemóvel ao sol ou em cima de um aquecedor.

Em conversação

Até 300 minutos.

Em standby

Até 300 horas.

Ação	Tempo (min.)	Redução da autonomia em standby em
Fazer chamadas	1	30-90 minutos
Iluminação *	1	40 minutos
Procura de rede	1	5-10 minutos

* Teclas, jogos, calendário, etc.

Declaração de qualidade do display

Por factores tecnológicos poderão surgir, em casos excepcionais, alguns pixels (pontos que definem a área visível) com tonalidade/intensidade diferente da esperada, geralmente este facto não caracteriza uma avaria.

Declaração de qualidade para a bateria

A capacidade da bateria do seu telemóvel diminui com cada carga/descarga. Armazenar a bateria a temperaturas muito elevadas ou muito baixas também causará uma gradual diminuição da capacidade. Isto pode originar que as autonomias de funcionamento do seu telemóvel sejam reduzidos significativamente a cada carga.

De qualquer modo, a bateria está preparada para ser carregada e descarregada durante um período de seis meses após a data de compra do telemóvel. Recomendamos a substituição da bateria se, depois deste período de seis meses, notar uma redução significativa na sua autonomia. Por favor, compre apenas baterias originais.

Certificado de Garantia

Independentemente dos seus direitos por causa de defeitos perante o vendedor, ao consumidor (cliente) é concedida uma garantia do fabricante, sujeita aos seguintes termos e condições:

- Os equipamentos novos e os respectivos componentes que apresentarem defeito de fabrico dentro de 24 meses a partir da data da compra serão gratuitamente reparados ou substituídos por um equipamento que corresponda ao nível técnico actual. Fica ao critério da BenQ reparar ou substituir o equipamento. Para as peças sujeitas a desgaste (por ex. baterias, teclados, caixas, peças pequenas das caixas, capas de protecção – se incluídos no pacote), esta garantia tem validade de seis meses a partir da data da compra.
- Excluem-se desta garantia todos os danos causados por manuseamento incorrecto e/ou por inobservância das informações nos manuais.
- Esta garantia não é aplicável ou extensível a serviços executados por vendedores autorizados ou pelo próprio cliente (por ex., instalação, configuração, download de software). Manuais e software fornecidos num suporte de dados separado também estão excluídos da garantia.
- O talão de compra (com data) é válido para a comprovação da garantia. As reclamações devem ser apresentadas dentro de um mês após a constatação do defeito com direito a garantia.
- Os equipamentos ou componentes substituídos e devolvidos à BenQ passam a ser propriedade da BenQ.

- Esta garantia é válida para novos equipamentos adquiridos na União Europeia. A emissora da garantia é, para Produtos vendidos em Portugal BenQ Portugal Unipessoal, Lda, "Torre Monsanto", Rua Afonso, Praça, Piso 5, No. 30, Miraflores, P-1495-046 Algés
- Estão excluídos outros direitos adicionais ou diferentes dos referidos nesta garantia do fabricante. A BenQ não assume a responsabilidade por interrupções operacionais, lucros cessantes, danos indirectos, nem pela perda de dados, de software adicional instalado pelo cliente ou de outras informações. O cliente é responsável pelas cópias de segurança das suas informações. A exclusão da garantia não é válida nos casos em que a garantia seja obrigatória por lei, por exemplo, segundo a lei de responsabilidade civil do produtor, ou em casos de dolo, danos à saúde ou à vida.
- A duração da garantia não é prorrogada após a execução de um serviço no âmbito da garantia.
- A BenQ reserva-se o direito de cobrar do cliente os custos decorrentes de uma substituição ou de uma reparação que não sejam defeitos abrangidos pela garantia.
- As condições mencionadas nos parágrafos anteriores não estão vinculadas a uma alteração das regras do ónus da prova para a desvantagem do cliente.

Para exercer os seus direitos de garantia, contacte o nosso Serviço de Apoio a Clientes na Internet

www.BenQ-Siemens.com/

mobilephonescustomercare ou o serviço de assistência técnica por telefone. Os números encontram-se no manual de utilização fornecido.

SAR

A nível da União Europeia (RTTE) e internacional (ICNIRP)

INFORMAÇÃO DAS TAXAS DE EXPOSIÇÃO A RF/ABSORÇÃO ESPECÍFICA (SAR)

ESTE MODELO CUMPRE AS DIRECTRIZES INTERNACIONAIS RELATIVAS À EXPOSIÇÃO A ONDAS DE RÁDIO.

O telemóvel é um transmissor e receptor de rádio. Foi concebido de forma a não exceder os limites de exposição às ondas de rádio recomendados pelas directrizes internacionais. Estas directrizes foram desenvolvidas pela organização científica independente ICNIRP e incluem margens de segurança estabelecidas com vista a garantir a protecção de todas as pessoas, independentemente da idade e do estado de saúde.

As directrizes utilizam uma unidade de medição designada por SAR ou Specific Absorption Rate – Taxa de Absorção Específica. O limite de SAR para os telemóveis é de 2 W/kg e foi adoptado na Norma Europeia EN 50360 e noutras normas nacionais. A marca CE demonstra a conformidade com os requisitos da União Europeia.

O valor de SAR mais elevado para este telemóvel, quando testado relativamente à utilização junto ao ouvido, foi de **0,54 W/kg**¹. Uma vez que os equipamentos móveis oferecem uma variedade de funções, estes podem ser utilizados noutras posições além da posição normal para

¹ Os testes são realizados de acordo com as directrizes internacionais relativas à realização deste tipo de testes.

telefonar como, como por exemplo, junto ao corpo. Neste caso, durante a transferência de dados (GPRS), é necessária uma distância de separação de **2,0 cm**.

Uma vez que a SAR é medida utilizando o nível mais elevado de potência de transmissão, o nível de SAR real deste telemóvel, durante o funcionamento, é normalmente inferior ao valor acima referido. Isso deve-se às alterações automáticas no nível de potência do telemóvel para garantir que apenas utiliza o nível mínimo necessário para alcançar a rede.

A Organização Mundial de Saúde afirmou que a informação científica existente não indica a necessidade de quaisquer precauções especiais relativamente à utilização de equipamentos móveis. No entanto, é de realçar que se pretender reduzir a exposição, basta limitar a duração das chamadas ou utilizar um equipamento 'mãos-livres' para manter o telemóvel afastado da cabeça e do corpo.

Estão disponíveis informações adicionais nos Websites da Organização Mundial de Saúde (www.who.int/emf) ou da BenQ Mobile (www.BenQMobile.com).

Acordo de Licença

Este Acordo de Licença ("Acordo") é estabelecido entre Si e a BenQ Mobile GmbH & Co. OHG ("BenQ"). Este Acordo autoriza-o a utilizar o Software Licenciado, especificado na Cláusula 1 abaixo, que poderá ser incluído no seu telefone, guardado num CD-ROM, enviado para si por correio electrónico ou via rádio, descarregado de páginas da Internet ou servidores da BenQ, ou de outras fontes, sob os termos e condições estabelecidos de seguida.

Leia este Acordo cuidadosamente antes de utilizar o seu telefone. Através da utilização do seu telefone, da instalação, cópia e/ou utilização do Software Licenciado, admite ter lido e percebido o Acordo e concorda estar vinculado por todos os termos e condições estabelecidos de seguida. Concorda ainda que, se a BenQ ou qualquer licenciador da BenQ ("Licenciador") tiver que encetar qualquer procedimento, legal ou outro, para assegurar os seus direitos à luz deste Acordo, a BenQ e/ou o seu Licenciador terá o direito de reaver de si, adicionalmente a qualquer outra quantia em dívida, os honorários razoáveis de advogados, custos e despesas. Se não concordar com todos os termos e condições deste Acordo, não instale nem utilize o Software Licenciado. Este Acordo rege quaisquer actualizações, publicações, revisões ou melhorias ao Software Licenciado.

1. SOFTWARE LICENCIADO. Conforme utilizado neste Acordo, o termo "Software Licenciado" significa colectivamente: todo o software contido no seu telefone, todo o conteúdo do(s) disco(s), CD-ROM(s), correio electrónico e respectivos anexos ou outros meios de suporte com os quais este Acordo é fornecido e inclui quaisquer software e upgrades, versões modificadas, actualizações, adições e cópias do Software Licenciado da

BenQ ou de terceiros, se algum, distribuído via rádio, descarregado de páginas Internet ou servidores da BenQ ou de quaisquer outras fontes.

2. **DIREITOS DE AUTOR.** O Software Licenciado e todos os direitos relacionados, sem limitação, incluindo direitos de propriedade, são detidos pela BenQ, seus Licenciadores ou afiliados e estão protegidos por disposições de tratados internacionais e por todas as leis nacionais aplicáveis. Este Acordo não lhe confere nem lhe permite adquirir qualquer título ou direito de propriedade relativamente ao Software Licenciado ou respectivos direitos. A estrutura, organização, dados e código do Software Licenciado são segredos de negócio valiosos e constituem informação confidencial da BenQ, seus Licenciadores ou afiliados. Tem que reproduzir e incluir os avisos de direitos de autor em quaisquer cópias permitidas que efectue do Software Licenciado.

3. **LICENÇA E UTILIZAÇÃO.** A BenQ garante-lhe um direito de utilizador final não-exclusivo e não-transmissível, para instalar o Software Licenciado ou utilizar o Software Licenciado instalado no telefone. O Software Licenciado está licenciado com o telefone como um produto único integrado e apenas pode ser utilizado com o telefone conforme estabelecido nestes termos de licenciamento.

4. **LIMITAÇÕES À LICENÇA.** Não pode copiar, distribuir ou efectuar trabalhos derivativos do Software Licenciado, excepto nos casos seguintes:

(a) Poderá efectuar uma cópia do Software Licenciado, excluindo a documentação, como cópia de segurança de arquivo do original. Quaisquer outras cópias que efectue do Software Licenciado violam este Acordo.

(b) Não poderá utilizar, modificar ou transferir o direito de utilização do Software Licenciado,

excepto em conjunto com o hardware acompanhante, nem copiar o Software Licenciado excepto conforme expressamente estabelecido neste Acordo.

(c) Não poderá sublicenciar, alugar ou arrendar o Software Licenciado.

(d) Não poderá efectuar engenharia inversa, descompilar, modificar ou desmontar os programas do Software Licenciado, excepto e apenas na medida em que essa actividade esteja expressamente autorizada por lei aplicável, não obstante esta limitação.

Algumas partes do Software Licenciado poderão ser fornecidas por terceiros e poderão estar sujeitas a termos de licença em separado. Esses termos estão estabelecidos na respectiva documentação.

5. **A UTILIZAÇÃO ABUSIVA DO SOFTWARE LICENCIADO OU DOS DADOS GERADOS PELO SOFTWARE LICENCIADO É ESTRITAMENTE PROIBIDA PELA BENQ, PODERÁ VIOLAR A LEI ALEMÃ, DOS E.U.A E OUTRAS LEIS E PODERÁ SUJEITÁ-LO A RESPONSABILIDADE SUBSTANCIAL.** À luz deste Acordo é o único responsável por qualquer utilização abusiva do Software Licenciado e por qualquer responsabilidade ou dano relacionados, por qualquer forma, com a sua utilização do Software Licenciado em violação deste Acordo. É igualmente responsável pela utilização do Software Licenciado de acordo com as limitações deste Acordo.

6. **CESSAÇÃO.** Este Acordo entra em vigor a partir do primeiro dia em que instala, copia ou utiliza de outra forma o Software Licenciado. Poderá cessar esta licença a qualquer momento apagando ou destruindo o Software Licenciado, todas as cópias de segurança e todo o material relacionado fornecido pela BenQ. Os seus direitos da licença cessam automática e imediatamente sem aviso se

não cumprir com qualquer disposição deste Acordo. Os direitos e deveres estabelecidos nas secções 2, 5, 6, 7, 9, 12 e 13 deste Acordo subsistirão para lá da cessação deste acordo.

7. RECONHECE QUE O SOFTWARE LICENCIADO É FORNECIDO "COMO ESTÁ" E QUE NEM A BenQ NEM QUALQUER UM DOS SEUS LICENCIADORES CONFERE QUAISQUER REPRESENTAÇÕES OU GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO LIMITADO, ÀS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUABILIDADE A DETERMINADOS FINS OU QUE O SOFTWARE LICENCIADO NÃO IRÁ INFRINGIR QUAISQUER PATENTES, DIREITOS DE AUTOR, MARCAS COMERCIAIS OU OUTROS DIREITOS DE TERCEIROS. NÃO EXISTE GARANTIA ALGUMA PELA BenQ OU PELOS SEUS LICENCIADORES OU POR TERCEIROS QUE AS FUNCIONALIDADES CONTIDAS NO SOFTWARE LICENCIADO IRÃO CORRESPONDER AOS SEUS REQUISITOS OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SOFTWARE LICENCIADO SERÁ ININTERRUPTO OU SEM ERROS E A BenQ E SEUS LICENCIADORES REJEITAM PELO PRESENTE QUALQUER RESPONSABILIDADE DAQUI DECORRENTE. NENHUMA INFORMAÇÃO OU CONSELHO ORAL OU ESCRITO POR REPRESENTANTES BenQ CONSTITUIRÃO GARANTIA OU IRÃO DE ALGUMA FORMA AFECTAR ESTA RENÚNCIA. ASSUME TODA A RESPONSABILIDADE PARA ATINGIR OS SEUS PROPÓSITOS E PELA INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E RESULTADOS DAÍ OBTIDOS.

8. NENHUMAS OUTRAS OBRIGAÇÕES. Este Acordo não cria obrigações para a BenQ que não as especificamente aqui estabelecidas.

9. LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE. EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA A BenQ,

SEUS COLABORADORES, LICENCIADORES, AFILIADOS OU AGENTES SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER DANOS DIRECTOS, PERDA DE LUCROS, DADOS OU NEGÓCIOS, CUSTOS DE APROVISIONAMENTO DE BENS OU SERVIÇOS DE SUBSTITUIÇÃO, DANOS À PROPRIEDADE, INTERRUPTÃO DE NEGÓCIO OU POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, INDIRECTOS, INCIDENTAIS, EXEMPLARES, ECONÓMICOS, PUNITIVOS OU CONSEQUENCIAIS QUALQUER QUE SEJA A FORMA PELA QUAL TENHAM SIDO CAUSADOS QUER EMERGENTES DE CONTRATO, ACTOS ILÍCITOS, NEGLIGÊNCIA OU OUTRA TEORIA DE RESPONSABILIDADE OU EMERGENTES DA UTILIZAÇÃO OU INCAPACIDADE DE UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE LICENCIADO, MESMO SE A BenQ FOR AVISADA DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE NÃO SE APLICARÁ SE E NA EXTENSÃO QUE A RESPONSABILIDADE DA BenQ É OBRIGATÓRIA À LUZ DA LEI APLICÁVEL, POR EXEMPLO, DE ACORDO COM A LEI DE RESPONSABILIDADE DO PRODUTO OU NO CASO DE FALTA INTENCIONAL, FERIMENTO PESSOAL OU MORTE.

10. ASSISTÊNCIA TÉCNICA A BenQ e os seus Licenciadores não têm qualquer obrigação de lhe prestar assistência técnica, excepto se separadamente acordado por escrito entre Si e a BenQ ou o respectivo Licenciador.

A BenQ e, nos casos aplicáveis, os seus Licenciadores do Software Licenciado serão livres de utilizar qualquer reacção recebida da sua parte resultante do seu acesso e utilização do Software Licenciado para qualquer fim, incluindo (sem limitação) o fabrico, marketing e manutenção ou assistência de produtos ou serviços.

11. CONTROLO DE EXPORTAÇÃO.

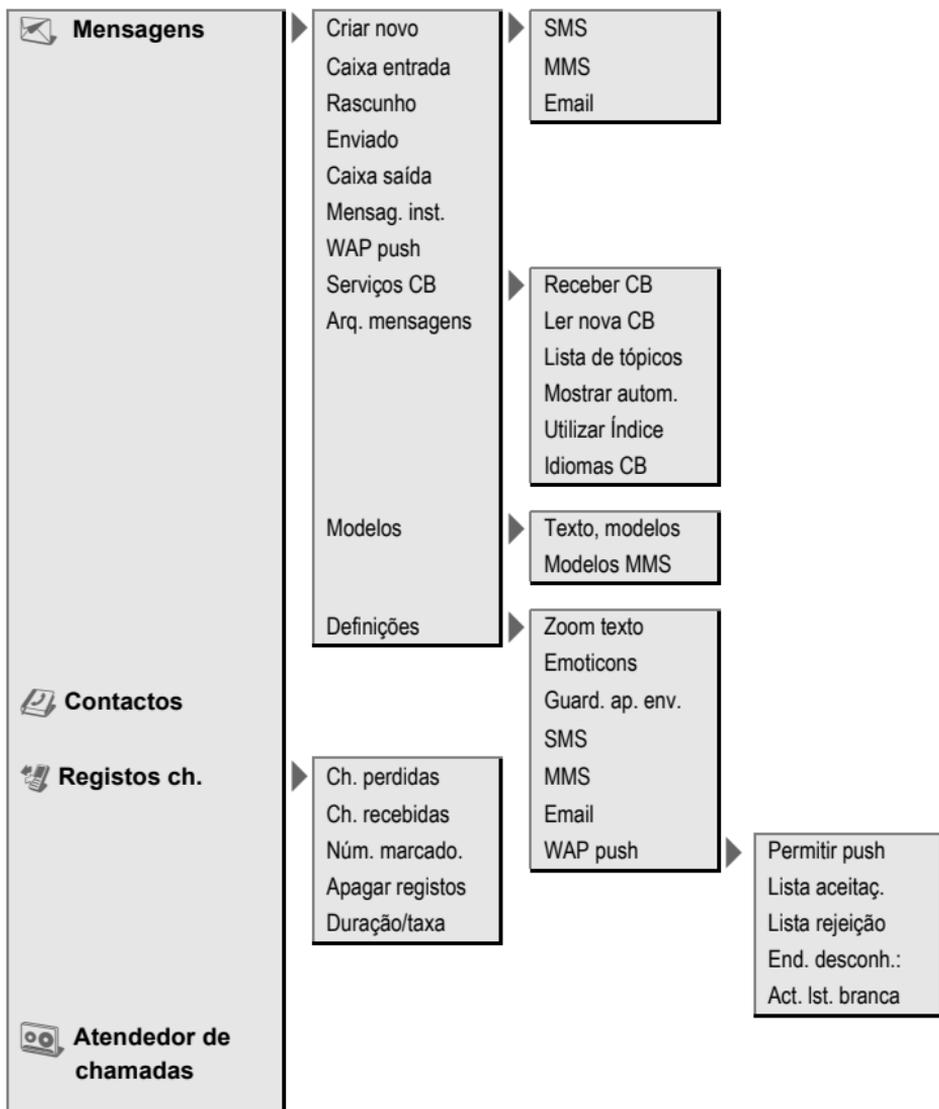
O Software Licenciado poderá incluir dados técnicos e software criptográfico e está sujeito a controlos de exportação alemães, da União Europeia e dos E.U.A. e poderá estar sujeito a controlos de importação e exportação em outros países. Concorda em cumprir estritamente com todas as leis e regulamentos de importação e exportação aplicáveis. Especificamente, concorda, na extensão exigida pelos Regulamentos da Administração de Exportação dos E.U.A., que não irá revelar ou de outra forma exportar ou re-exportar o Software Licenciado ou qualquer parte fornecido ao abrigo deste Acordo para (a) Cuba, Irão, Iraque, Líbia, Coreia do Norte, Sudão, Síria ou qualquer outro país (incluindo os nacionais ou residentes em tais países) para os quais os E.U.A. restringiram ou proibiram a exportação de bens e serviços.

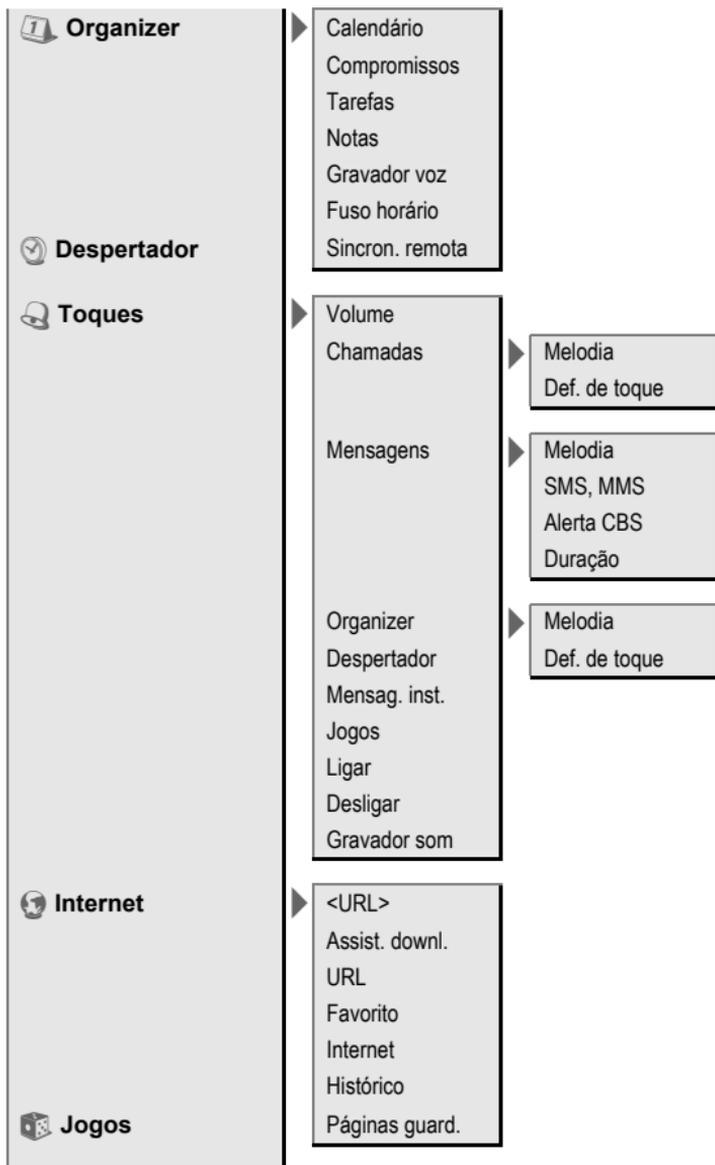
12. LEI APLICÁVEL E FÓRUM. Este Acordo é regido pelas leis da Alemanha. Não se aplicarão as normas de conflitos de leis de qualquer jurisdição. Os tribunais de Munique serão o foro competente para qualquer disputa emergente ou relacionada com este Acordo, desde que Você seja comerciante.

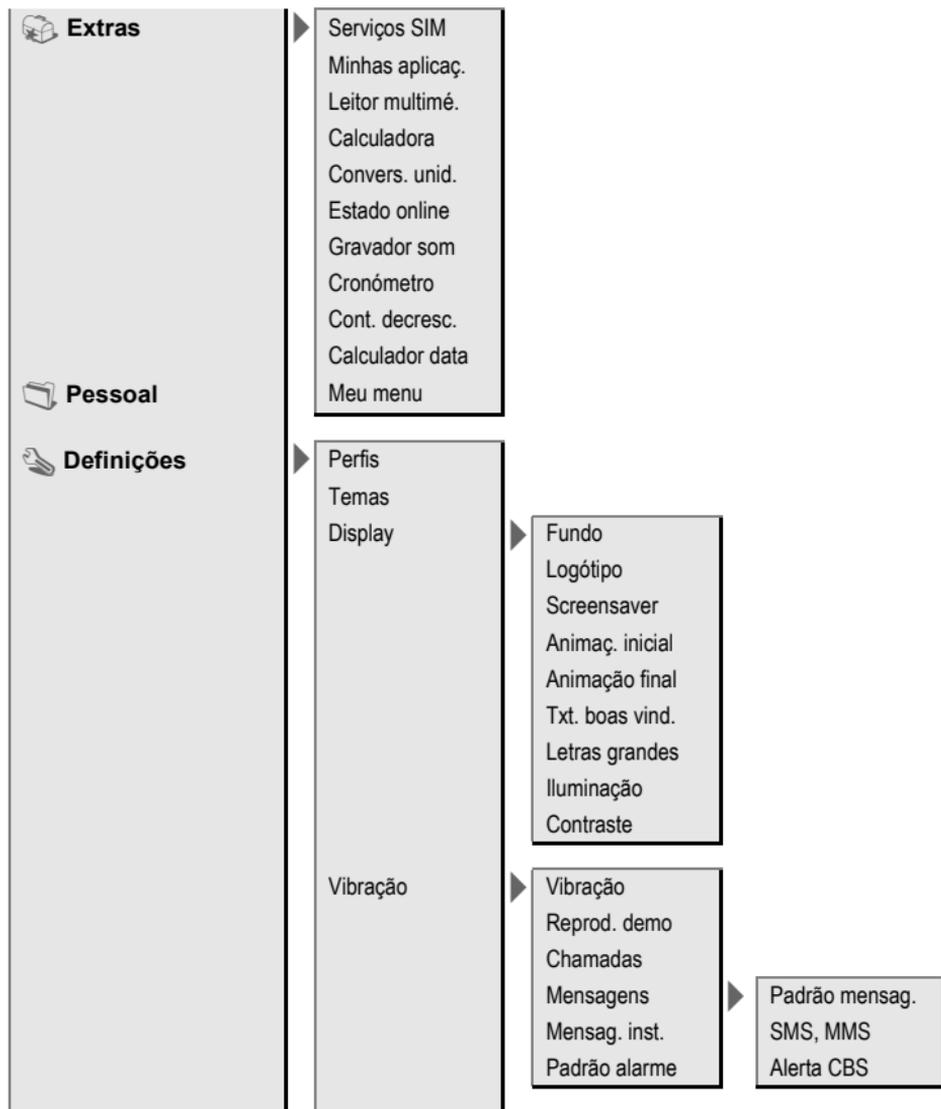
13. DIVERSOS. Este Acordo representa todo o Acordo entre Si e a BenQ relacionado com o Software Licenciado e (i) substitui todas as comunicações, propostas e representações passadas ou actuais, orais ou escritas em relação a este assunto; e (ii) prevalece sobre quaisquer termos conflitantes ou adicionais de qualquer reconhecimento ou comunicação semelhante entre as partes durante a vigência deste Acordo. Não obstante o anterior, alguns produtos da BenQ podem exigir o seu acordo para termos adicionais através de uma licença "click-wrap" on-line, e tais termos serão complementares a este Acordo. Se qualquer disposição deste Acordo for considerada inválida, todas as outras disposições permanecerão válidas excepto se essa

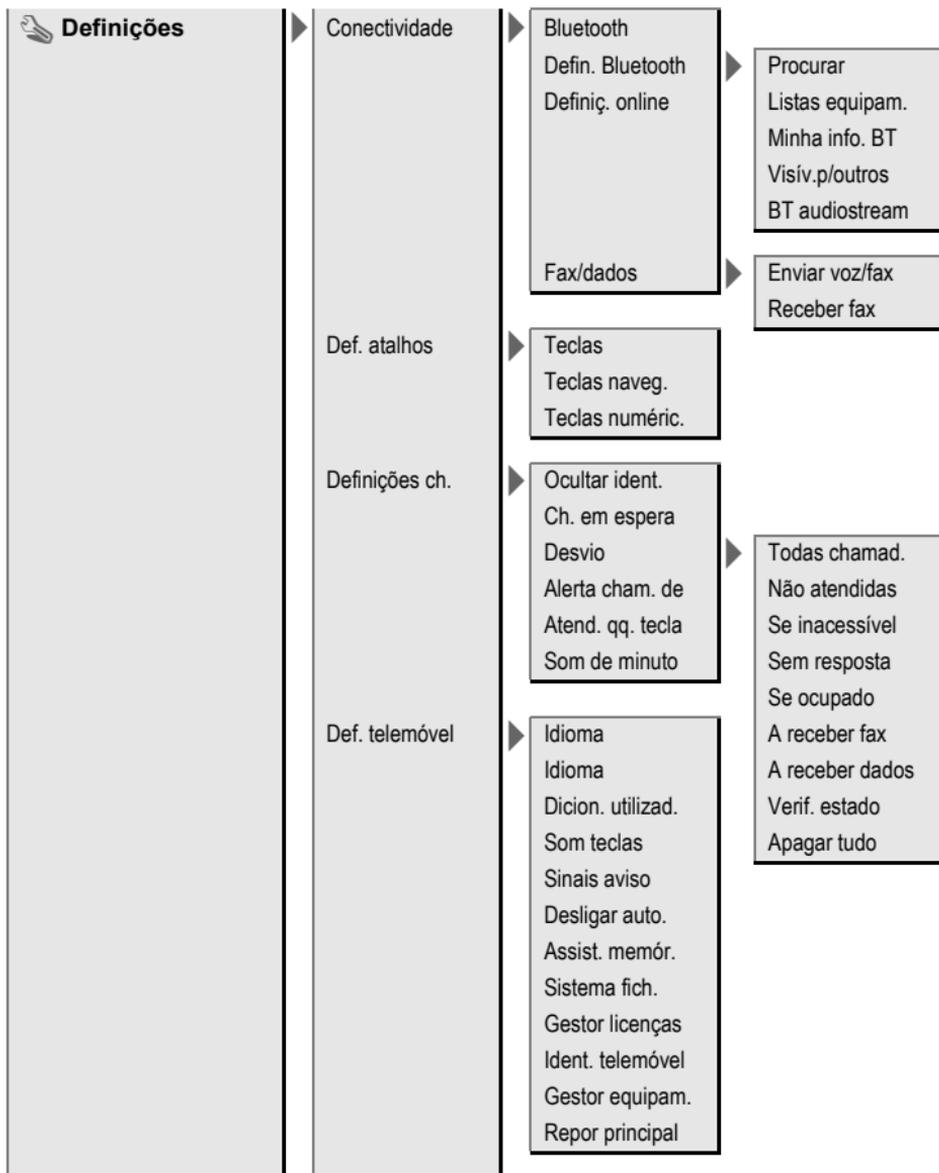
validade impedir o objectivo deste Acordo, e este Acordo será aplicado em toda a extensão permissível à luz da lei aplicável. Nenhuma modificação a este Acordo é vinculativa, excepto sob forma escrita e assinada por um representante devidamente autorizado de cada parte. Este Acordo será vinculativo e reverterá a benefício dos herdeiros, sucessores e titulares de direito das partes aqui designadas. A inobservância de qualquer parte em aplicar qualquer direito resultante da violação de qualquer disposição deste Acordo pela outra parte não será considerada renúncia a qualquer direito relacionado com uma violação subsequente de tal disposição ou qualquer outro direito de acordo com este Acordo. Não obstante o contrário neste Acordo, a BenQ e/ou os seus licenciadores poderão exercer os seus direitos, incluindo mas não limitado, ao direito de autor, marcas comerciais ou nomes comerciais, de acordo com os regimes de direito de cada país.

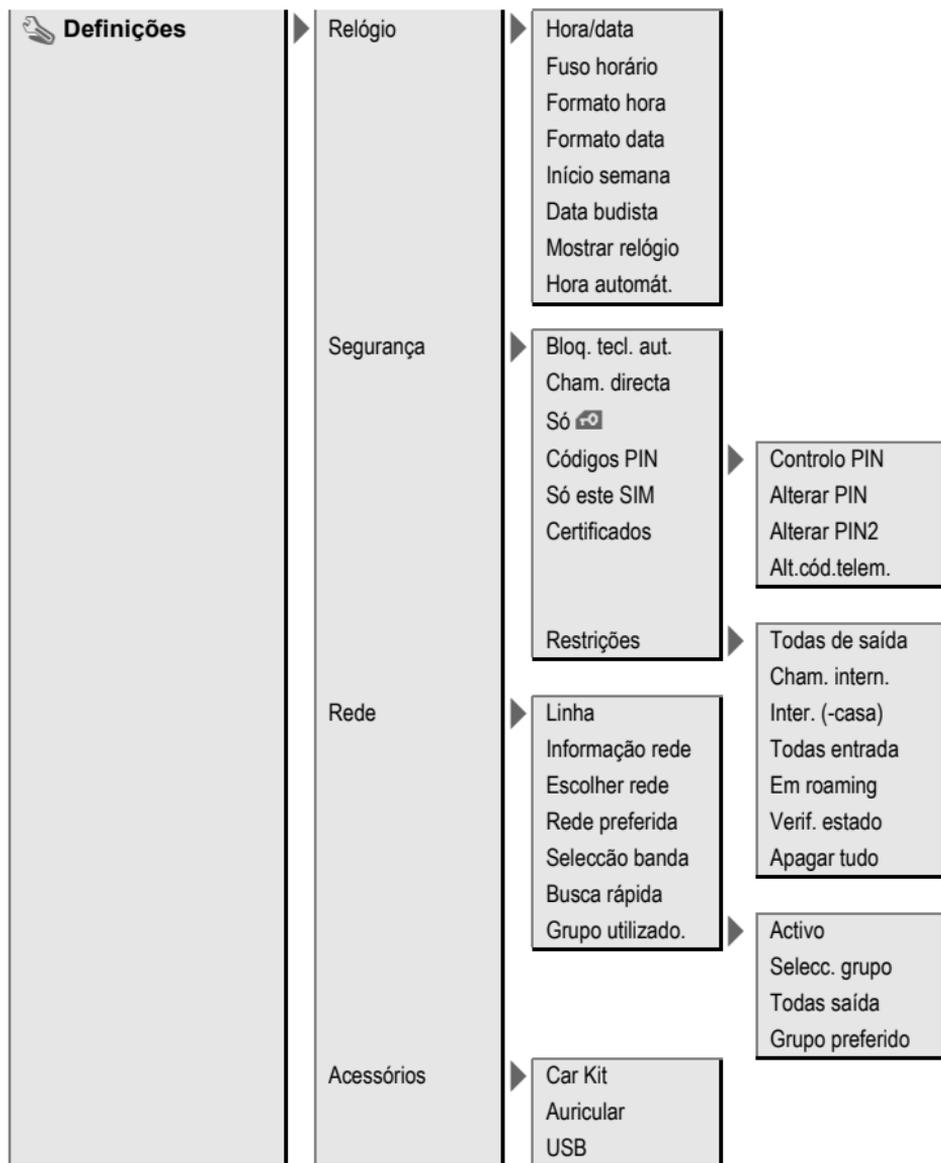
Estrutura dos menus











Índice remissivo

A	
Alta-voz (mãos-livres)	13
Alternar	13
Alternar entre chamadas	14
Atender com qualquer tecla	26
Auriculares	27
Autonomia em standby	35
Autonomias	35
Avisos de segurança	2
B	
Bateria	
carregar	9
declaração de qualidade	36
inserir	8
Bloqueio do teclado	6, 27
Bluetooth® (BT)	23
Browser	22
C	
Caixa de correio	17
Caixa de correio de voz	16
Calculadora	30
Calendário	28
Car Kit	27
Cartão SIM	
desbloquear	12
inserir	8, 10
Certificado de Garantia	36
Certificados	27
Chamada	
alternar (mudar)	14
atender/terminar	13
bloqueada	27
colocar em espera	13
conferência	13
desviar	25
rejeitar	13
Chamada de conferência	13
Chamada de emergência	9
Chamada em espera	25
Chamadas atendidas (lista de chamadas)	16
Chamadas perdidas (lista de chamadas)	16
Código do telemóvel	11
Códigos	11
Colocar chamada em espera	13
Compromissos	28
Configurações	23
Configurações online	24
Configurar hora/data	26
Conversor	30
Conversor de moeda	30
Cronómetro	30
Cuidar do telemóvel	34
D	
Dados do equipamento	35
Dados técnicos	35
Desligar o telemóvel manualmente	9
Despertador	29
Desviar	25
Display	
símbolos	7
Distinção entre maiúsculas e minúsculas (T9)	17, 18
E	
E-mail	
configurações	20
escrever	20
receber/ler	20
Entrada de texto	
com T9	17
sem T9	18
Entrada de texto T9	17
Estrutura dos menus	42
Extras	29
F	
Favoritos (WAP)	21, 22
Fazer chamadas	13
Filtro	26
Função de ditar	28
Fuso horário	9
G	
Gravador de som	30
H	
Hotline	33
I	
Internet	22

L

Ligação ao PC.....	12
Ligações de dados.....	23
Ligar (telemóvel).....	9

M

Manutenção do telemóvel.....	34
Marcar com as teclas numéricas.....	13
Mensagem	

caixa de saída.....	19
enviada.....	19
rascunho.....	19

Menu principal.....	10
Meu menu.....	30
Modo marcar.....	11

N

N.º de identificação do telemóvel (IMEI).....	26
Notas.....	28
Número do equipamento (IMEI).....	26
Número IMEI.....	26
Números marcados (lista de chamadas).....	16

O

Ocultar identidade.....	25
Organizer.....	28

P

Perda do telemóvel, cartão SIM.....	35
Perfis	
telemóvel.....	23
Perfis de ligação.....	24
PIN	

alterar.....	12
inserir.....	9
utilizar.....	11

PIN2.....	11
Prefixo.....	13
Prefixo internacional.....	13
Programações de fábrica.....	26
Protecção contra ligação.....	12
PUK, PUK2.....	11

R

Rede	
bloqueio.....	27
Reencaminhamento de chamadas.....	25
Relógio.....	26
Repetição autom. da marcação.....	13
Repetição da marcação.....	13

S

Screensaver.....	23
Segurança.....	11
Seleção rápida.....	25
Separadores.....	10
Serviços SIM (opcional).....	29
Símbolos.....	7
Sincronização.....	29
SMS/MMS.....	17
Só 	27
Só este SIM.....	27
Som de minuto.....	26
SOS.....	9

T

Tarefas.....	28
Taxa.....	16
Telemóvel	
autonomias.....	35
dados técnicos.....	35

Temas.....	23
Tempo de carga.....	9
Todas as chamadas (desvio).....	26
Todas entradas (Restrições).....	27
Transmissão do n.º de telefone.....	25

V

Vibração.....	23
Volume	
teclas.....	6
volume do auscultador.....	13

W

WAP.....	21
----------	----